

# 全方位 旅遊日語

孔碧儀、李兆麟 編著



這本書的概念是作為日本旅遊懶人包，給對日語零認識的人有趣味地學習日語，也為學習了日語一段時間的人，加強認識一般日語教科書以外的生活日語。全書由日本年輕人錄音和校對內容。

本書共分成七篇，極盡食玩買所需的詞彙，照顧到旅遊時衣、食、住、行各方面，毫無保留分享兩位作者和編輯的旅遊心得，又深度介紹日本文化和日本人的生活習慣，內容豐富。

每篇開始，先作整體介紹，比如飲食篇介紹怎樣吃到人氣餐廳美食；購物篇介紹哪裡買各種日本特色產品、怎樣享有優惠；酒店篇介紹有什麼酒店選擇；溫泉篇介紹一泊二食的日式旅館、浸溫泉要注意什麼；交通篇介紹各種交通工具的特色，還有自駕遊租車的資料；景點觀光篇介紹怎樣搜集景點的資料。

每篇有多個會話，附有大量補充詞彙，就像一本 finger book 小詞典，詞彙還可以替換入會話，即學即用。除了會話，還有常用短句，補充會話未能包括的實用句子。

為照顧沒有日語基礎的讀者，全書日語附有羅馬拼音、英語和廣東話諧音。看着廣東話諧音，會令讀者開懷大笑，同時又可以跟日本人溝通。

本書另一特色是「極速掌握日本漢字」，分類介紹常用日本漢字詞彙的意思。同時介紹實用網站、如何理解和填寫網上資料，實用又有趣。

孔碧儀



很多國際旅遊雜誌和財經雜誌都做過不少「全球外遊次數及消費調查」，很多調查結果顯示「香港人愛旅遊」和「香港人每年出遊次數全世界最多」。事實上香港人真的很喜歡外遊，日本、台灣、泰國、歐洲各國都成為了香港人的「鄉下」或者「後花園」。雖說香港人常到這些國家遊玩，但很可能只去自己最熟悉的區域，有很多地方和景點都還未到過，或許也有很多美食都未品嚐過。這本書希望把收集到的日本旅遊資訊和親身體驗，介紹給各位喜愛旅遊的讀者。

這本不是一般只介紹食玩買和景點的旅遊書，而是希望把在食玩買時所遇到的難題提供解決方案。我們把交通、住宿、溫泉、飲食、購物等旅遊資訊，結合常遇到的不同場景介紹給各位，希望能幫助大家全方位享受旅遊日本的樂趣。

大家都知道出外旅遊時如果能說當地語言，旅遊樂趣會倍增。這本書介紹在日本旅遊時常用的日語和常見的漢字，附以假名和羅馬拼音供日語學習者使用，幫助大家無障礙地在悠遊日本。這本書的另一大特色是把日語配上廣東話諧音，沒有學過日語的讀者，也可跟着諧音在日本說說日語。希望不論男女老少，不同年齡層的香港人都能享受到自在遊日的樂趣。

李兆麟



目	錄		

序.....	2
使用說明.....	6

## 第一課

### 基礎篇

1.1 日語中的漢字.....	8
1.2 日語中的仮名與基本發音.....	8
1.3 常用單詞 / 短句.....	14

## 第二課

### 交通篇

2.1 遊日本，先要了解交通攻略！.....	18
2.2 問路.....	26
2.3 搭地鐵.....	30
2.4 預訂 JR 車票.....	35
2.5 搭巴士.....	45
2.6 搭的士.....	49
2.7 自駕遊.....	52
2.8 尋失物.....	59

## 第三課

### 住宿篇

3.1 遊日本，嘗試各式各樣的住宿體驗！.....	64
3.2 預訂住宿.....	66
3.3 入住酒店.....	75
3.4 酒店設施.....	80
3.5 對房間設備的要求.....	83

## 第四課

### 溫泉篇

4.1 遊日本，必浸溫泉！.....	88
--------------------	----

4.2	溫泉旅館「一泊二食」	94
4.3	日本溫泉文化	97

## 第五課 飲食篇

5.1	遊日本，尋找獨特美食！	102
5.2	電話訂座	105
5.3	餐廳入座	110
5.4	日本餐廳點飲品	115
5.5	吃拉麵	121
5.6	吃壽司	126
5.7	居酒屋	135
5.8	和食	142
5.9	咖啡店 Café	147
5.10	用餐、結帳	152

## 第六課 購物篇

6.1	遊日本，一起去掃貨！	160
6.2	衣服鞋飾	177
6.3	家庭電器、電子產品	188
6.4	化妝品、護膚品	195
6.5	藥房購買藥物	202
6.6	超市購買蔬果	210
6.7	網購和宅急便	214

## 第七課 景點觀光篇

7.1	遊日本，有什麼好玩？	220
7.2	購買入場票	223
7.3	詢問設施與景點資訊	229
7.4	參加當地旅行團	237

# 使用說明

本書共分為七大篇章，每篇再按情景加入「實用會話」、「替換詞彙」、「極速掌握日本漢字」、「常用短句」及「豆知識」五個部份，兼備閱讀、口語、聆聽、當地文化知識和旅遊小貼士，是一本實用的日本旅行指南。

## 交通篇 2.2 問路



0202.mp3 ▶

遊客：不好意思，請問超級市場<sup>①</sup>在哪裡？

すみません、スーパーはどこですか？

- su-mi-ma-sen, sū-pā wa do-ko de-su ka?
- 素咪媽麗 super 話 多確笛 s 卡

日本人：前面的十字路口<sup>②</sup>向右<sup>③</sup>轉，就差不多到了。

あそこの交差点を右に行ったら、すぐです。

- a-so-ko no kō-sa-ten o mi-gi ni it-ta-ra, su-gu de-su.
- 阿梳確糯 確沙聽科 咪結尼 熱他喇 蘇箇笛 s

### 極速掌握

#### 日本漢字

##### 一樓

(即地面)

いっかい

1 階

ik-kai

熱楷



▲ 0207.mp3

##### 樓梯

かいだん

階段

kai-dan

楷丹

##### 緊急出口

ひじょうぐち

非常口

hi-jō-gu-chi

歌左固池

##### 周邊、周圍

しゅうへん

周辺

shū-hen

焜輕

① 【地點】\* 只要把詞彙代入黃色部分① 就可以造句

#### 火車站

えき

e-ki

歎奇

◇ 「駅」是中文「驛」

(讀音「亦」)的

日本漢字

#### 地鐵站

ちかてつ えき

chī-ka-te-tsu no e-ki

切卡踢住糯歎奇

◇ 「鉄」是鐵的日本漢字

#### 的士站

の び

タクシー乗り場

ta-ku-shi no-ri-ba

taxi 糯哩罷



▲ 0203.mp3

#### 巴士站

てい

バス停

ba-su tei

bus 提

#### 巴士總站

バスターミナル

ba-su tā-mi-na-ru

bus terminal

#### 碼頭

ふなの び

船乗り場

fu-na no-ri-ba

父駁糯哩罷

### 豆知識

#### 找門牌號碼

日本的門牌號碼並非順序，不是找到 1 號門牌，順着數過去可以找到 2 號、3 號……。所以當地人都是看地圖路標才知道地址在哪裡。假如你迷路了，當地人願意帶你走到目的地，又或者畫幅簡單的地圖指示，反而很少和你長篇大論、指示方向。

### 實用會話

可掃描 QR Code 聆聽標準日本口會話及詞彙示範。

### 替換詞彙

「實用會話」中的黃色部分為「替換詞彙」，可直接套入會話句式使用，亦可單獨學習常用日文詞彙。詞彙包括：中文、日文漢字 / 假名、羅馬拼音、廣東話諧音 / 英語 (如果日語是音譯英語詞彙，寫出英語廣東話諧音更易理解發音)。

### 極速掌握日本漢字

列出常見的日文漢字但意思與中文不同的詞彙，避開解讀錯誤的陷阱；同時加入假名有助學習日語。

### 豆知識

幫助讀者了解日本文化，遊日不用再出糗！

基礎篇

日語中常使用漢字，感覺親切又陌生，意思似懂非懂，例如有些漢字和中文同義的「注意」、「普通」、「故障中」；有些可以望文生義，如「買得」（抵買）、「非常口」（緊急出口）、「一番」（第一、一號）；但又有一些完全猜不到意思，如：「注文」（點菜）、「急須」（茶壺）、「雑炊」（粥）。

日本人在唐宋時期來中國學習漢字，回國後與日本語言結合，創出他們的用法，並演化出不同的日式簡體漢字，如「売」（賣）、「駅」（驛）；又創造了新字，如「丼」（大碗飯）、「届」（運送）。

每個日本漢字最少有兩個讀音。一種是音讀、另一種是訓讀。以「日本」一詞為例，音讀「ni-hon」；如果是訓讀，把兩字拆開，「日」是「ni-chi」、「ji-tsu」、「hi」，「本」是「mo-to」。每個詞語到底怎樣發音，都是約定俗成，只能逐一記住。地名、人名更複雜，沒有法則可依。例如：大阪市的「難波」車站讀「nam-ba」，「難波橋」則讀「na-ni-wa」。人名的漢字讀音可以自訂，所以日本人登記姓名時，會寫漢字，同時附上片假名發音。

日語除了使用漢字，還有兩套發音字母——平假名和片假名。平假名字母形態似中文草書；片假名以直線為主，用於標示發音，主要是拼寫外來語如英語、法語、荷蘭語、普通話，偶然為搶眼，會代替平假名寫出來。

一個詞語，有機會見到三種寫法，選擇哪種，其實很隨意。

例：蠔（羅馬拼音 ka-ki）

漢字	牡蠣
平假名	かき
片假名	カキ

日語基本是五個韻母，然後加上不同聲母，還有小部分是兩個字母的合成音。一般說日語有五十音，以下是字母發音圖：

## 五十音圖

羅馬拼音	廣東話諧音
平仮名	片仮名

韻母 聲母	a	i	u	e	o
	a 阿 あ ア	i 衣 い イ	u 互 う ウ	e 欸 え エ	o 柯 お オ
k	ka 卡 か カ	ki 揭 き キ	ku 箍 く ク	ke 茄 け ケ	ko 確 こ コ
s	sa 沙 さ サ	shi 司 し シ	su 素 す ス	se 石 せ セ	so 梳 そ ソ
t	ta 他 た タ	chi 痴 ち チ	tsu 處 つ ツ	te 踢 て テ	to 拖 と ト
n	na 拿 な ナ	ni 尼 に ニ	nu 奴 ぬ ヌ	ne 呢 ね ネ	no 糯 の ノ
h	ha 哈 は ハ	hi 歇 ひ ヒ	fu 夫 ふ フ	he 吃 へ ヘ	ho 呵 ほ ホ

韻母 聲母	a	i	u	e	o
m	ma 媽 ま マ	mi 咪 み ミ	mu 末 む ム	me 咩 め メ	mo 摩 も モ
y	ya 也 や ヤ		yu U ゆ ユ		yo 啣 よ ヨ
r	ra 啦 ら ラ	ri 哩 り リ	ru 嚙 る ル	le 呢 れ レ	lo 裸 ろ ロ
w	wa 話 わ ワ	n N ん ン			o 柯 を

## 濁音、半濁音

在所有日文假名中，在か、さ、た、は四行（共 20 個清音）的右上角加上兩點便形成「濁音」；而「半濁音」則是は行獨有，即在在右上角加上圈。

韻母 聲母	a	i	u	e	o
g	ga 加 が ガ	gi 結 ぎ ギ	gu 姑 ぐ グ	ge 嘅 げ ゲ	go 哥 ご ゴ
j	za 渣 ざ ザ	ji 之 じ ジ	zu 絕 ず ズ	ze 遮 ぜ ゼ	zo 座 ぞ ゾ

韻母 聲母	a	i	u	e	o
d	da 打 だ ダ	ji 之 ぢ ヂ	zu 噉 づ ヅ	de 爹 で デ	do 多 ど ド
b	ba 巴 ば バ	bi B び ビ	bu 撥 ぶ ブ	be 啤 べ ベ	bo 波 ぼ ボ
p	pa 趴 ぱ パ	pi P ぴ ピ	pu 潑 ぷ プ	pe 哞 ぺ ペ	po 破 ぽ ポ

## 拗音

拗音是聲母 k、g、s、j、ch、n、h、b、p、m、r 加半聲母 y 和韻母 a、u、o 形成的，即是在平仮名「き、ぎ、し、じ、ち、に、ひ、び、び、み、り」後，加上縮小版的「ゃ、ゅ、ょ」組合起來書寫，形成きゃ (kya)、きゅ (kyu)、きょ (kyo) 等拗音。要注意日語拗音中的 y 發音短而且比較弱。

韻母 聲母	ya	yu	yo
k	kya 卡 きゃ キャ	kyu Q きゅ キュ	kyo 確 きょ キョ
g	gya 加 ぎゃ ギャ	gyu 嬌 ぎゅ ギュ	gyo 角 ぎょ ギョ
sh	sha 沙 しゃ シャ	shu 燒 しゅ シュ	sho 梳 しょ ショ

韻母 聲母	ya	yu	yo
j	ja 炸 じゃ ジャ	ju 招 じゅ ジュ	jo 座 じょ ジョ
ch	cha 叉 ちゃ チャ	chu 超 ちゅ チュ	cho 初 ちょ チョ
n	nya 那 にゃ ニャ	nyu 尿 にゅ ニュ	nyo 諾 にょ ニョ
h	hya 客 ひゃ ヒャ	hyu 囂 ひゅ ヒュ	hyo 學 ひょ ヒョ
b	bya 伯 びゃ ビャ	byu 標 びゅ ビュ	byo 搏 びょ ビョ
p	pyo 拍 ぴゃ ピャ	pyu 漂 ぴゅ ピュ	pyo 撲 ぴょ ピョ
m	mya 擘 みゃ ミャ	myu 苗 みゅ ミュ	myo 摩 みょ ミョ
r	rya 啦 りゃ リャ	ryu 料 りゅ リュ	ryo 囉 りょ リョ

# 新 拗 音

現在日本的報刊、雜誌、書籍、網絡、廣播等各種媒體上接觸到的外來語，為日語增加了許多新音節，本書也有使用這些新音節，在此介紹。

韻母 聲母	a	i	e	o
u				wo 喞 ウオ
ji			je 遮 ジエ	
chi			che 車 チエ	
te		ti T テイ		
de		di D デイ		
fu	fa 花 ファ		fe 啡 フェ	fo 科 フォ



0101.mp3 ▶

<p>早晨</p> <p>おはよう</p> <p>● o-ha-yō</p> <p>● 餓哈喇</p>	<p>你好</p> <p>こんにちは</p> <p>● kon-ni-chi-wa</p> <p>● 諧 抗尼痴哇</p>	<p>再見</p> <p>さよなら</p> <p>● sa-yo-na-ra</p> <p>● 諧 諸 沙啲啦啦</p>
<p>是的</p> <p>はい</p> <p>● hai</p> <p>● 係</p>	<p>不是</p> <p>いいえ</p> <p>● i-i-e</p> <p>● 二歛</p>	<p>有</p> <p>あります</p> <p>● a-ri-ma-su</p> <p>● 阿哩媽 s</p>
<p>沒有</p> <p>ないです</p> <p>● na-i de-su</p> <p>● 奶兒笛 s</p>	<p>這個</p> <p>これ</p> <p>● ko-re</p> <p>● 確呢</p>	<p>那個</p> <p>あれ</p> <p>● a-re</p> <p>● 阿呢</p>
<p>請</p> <p>どうぞ</p> <p>● dō-zo</p> <p>● 多座</p>	<p>沒問題、不要緊</p> <p>だいじょうぶ</p> <p>大丈夫</p> <p>● dai-jō-bu</p> <p>● 帶左撥</p>	<p>不明白</p> <p>わかりません</p> <p>● wa-ka-ri-ma-sen</p> <p>● 話卡哩媽腥</p>
<p>明白了</p> <p>わかりました</p> <p>● wa-ka-ri-ma-shi-ta</p> <p>● 話卡哩媽士他</p>	<p>不可以</p> <p>だめです</p> <p>● da-me de-su</p> <p>● 打咩笛 s</p>	<p>一起 / 一齊</p> <p>いっしょ</p> <p>一緒です</p> <p>● is-sho de-su</p> <p>● 熱梳笛 s</p>
<p>一樣 / 相同</p> <p>おな 同じです</p> <p>● o-na-ji de-su</p> <p>● 餓啦之笛 s</p>	<p>不同</p> <p>ちが 違います</p> <p>● chi-ga-i-ma-su</p> <p>● 似加衣媽 s</p>	<p>好可愛</p> <p>かわいい</p> <p>● ka-wa-i-i</p> <p>● 卡哇衣</p>

<p>喜歡</p> <p>すきです</p> <p>羅 su-ki de-su</p> <p>諧 素揭笛 s</p>	<p>好開心</p> <p>うれしい</p> <p>羅 u-re-shi-i</p> <p>諧 互呢司</p>	<p>多少錢？</p> <p>いくらですか？</p> <p>羅 i-ku-ra de-su ka?</p> <p>諧 衣括拿笛 s 卡</p>
<p>在哪裡？</p> <p>どこですか？</p> <p>羅 do-ko de-su ka?</p> <p>諧 多確笛 s 卡</p>	<p>請等一等</p> <p>ちょっと待ってくだ さい</p> <p>羅 chot-to mat-te ku-da-sai</p> <p>諧 初陀孖笛括打西</p>	<p>請小心</p> <p>き 気をつけてください</p> <p>羅 ki o tsu-ke-te ku-da-sai</p> <p>諧 企柯處茄踢括打西</p>
<p>停手！</p> <p>やめてください</p> <p>羅 ya-me-te ku-da-sai</p> <p>諧 廿咩踢括打西</p>	<p>很可惜</p> <p>ざんねん 残念ですね</p> <p>羅 zan-nen de-su ne</p> <p>諧 贊靚笛 s 呢</p>	<p>不好意思</p> <p>すみません</p> <p>羅 su-mi-ma-sen</p> <p>諧 素咪媽脰</p>
<p>請你幫助我</p> <p>ねが お願いします</p> <p>羅 o ne-ga-i shi-ma-su</p> <p>諧 餓呢佳司媽 s</p>	<p>謝謝</p> <p>どうもありがとうございます</p> <p>羅 dō-mo a-ri-ga-tō go-zai-ma-su</p> <p>諧 多磨阿哩加拖個齋衣媽 s</p>	<p>怎麼辦？</p> <p>どうしよう？</p> <p>羅 dō-shi-yō?</p> <p>諧 多事啲</p>
<p>這是什麼意思？</p> <p>どういう意味ですか？</p> <p>羅 dō-iu i-mi de-su ka?</p> <p>諧 多腰衣咪笛 s 卡</p>	<p>你說什麼？</p> <p>なんですか？</p> <p>羅 nan de-su ka?</p> <p>諧 難笛 s 卡</p>	<p>請再說一遍</p> <p>いちどい もう一度言ってください</p> <p>羅 mō i-chi-do it-te ku-da-sai</p> <p>諧 摩二痴多熱踢括打西</p>

<p>請寫出中文字</p> <p>かんじ か 漢字で書いてください</p> <p>羅 kan-ji de ka-i-te ku-da-sai</p> <p>諧 近之爹卡二踢括打西</p>	<p>請寫在這裡</p> <p>か ここに書いてください</p> <p>羅 ko-kô ni ka-i-te ku-da-sai</p> <p>諧 確確尼卡二踢括打西</p>	<p>英文</p> <p>えいご 英語</p> <p>羅 ei-go</p> <p>諧 欸哥</p>
<p>普通話</p> <p>ちゅうごくご 中國語</p> <p>羅 chū-go-ku-go</p> <p>諧 超角箍哥</p>	<p>廣東話</p> <p>かんとうご 廣東語</p> <p>羅 kan-ton-go</p> <p>諧 近湯哥</p>	<p>由香港來</p> <p>ホンコン 香港から</p> <p>羅 hon-kon ka-ra</p> <p>諧 Hong Kong 卡那</p>
<p>這是第一次</p> <p>はじめに</p> <p>羅 ha-ji-me-ni</p> <p>諧 下之咩尼</p>		

交通篇



0201.mp3 ▶

## 日本鐵道

### 火車

でんしゃ  
電車

● den-sha

● 釘沙

除地鐵以外的鐵路交通，包括 JR 和所有私鐵。



### 新幹線

しんかんせん  
新幹線

● shin-kan-sen

● 先近腥

JR 的高速鐵路，將日本重要都市連接起來。



### 地鐵

ちかてつ  
地下鉄

● chi-ka-te-tsu

● 切卡踢住

東京、大阪、京都、神戶、福岡、名古屋和札幌市都有地鐵網絡。地鐵線以不同顏色和字母標示，每個站還加上號碼，方便乘客了解距離。

#### INFO

### JR 和私鐵有什麼分別？

日本是鐵路交通極其發達的國家，其鐵路系統極之複雜，分為 JR 和私鐵。

#### JR

為國有鐵路網絡，日本鐵路公司「Japan Railway」的縮寫。JR 有往來主要城市的特快子彈火車「新幹線」，比乘搭內陸機更方便。在東京，JR 比地鐵和私鐵便宜，路線也多。不過在大阪、京都，JR 的市內路線不多，主要都是市郊線。

#### 私鐵

「私鐵」是所有私人經營的鐵路公司的總稱，只負責經營一部分地區路線，並不貫通全國。有名的私鐵包括「西武鐵路」、「小田急電鐵」、「阪急電鐵」等。大阪交通以私鐵為主，如「南海電鐵」、「近鐵」、「京阪電鐵」，每間公司都有一日任搭乘車券，一般在售票機有售，假日票價較便宜，只要當天乘搭同一公司的電車三程或以上就超值。

## 機場快線

### 京成上野 Skyliner

最快往返東京成田機場、日暮里和上野的私營鐵路，全程只需 41 分鐘。

### N'EX Narita Express

往返東京成田機場和市內的特快鐵路，中停東京、品川、澁谷、新宿、池袋、橫濱等站，中途不須換車。成田機場至東京站只需 53 分鐘，JR Pass 適用。



### 南海電鐵

往返關西機場、大阪市、和歌山市的私營鐵路，是進入大阪及和歌山市內的快捷之選。南海電鐵有特急 rapit 和機場急行，特急 rapit 貴一點；由機場往返難波約 35 分鐘，機場急行則需要約 45 分鐘。

另有「関空ちかトクきっぷ」(Kanku Chikatoku Ticket)，即是關西空港地鐵特優套票，由關西機場去(大阪市)難波站再多加一程地鐵，或由大阪市内地鐵站售票機購買即日去關西機場的套票，比分開購買節省很多。

### JR Haruka

京都站往返關西機場特快線「關空特急はるか」，往返關西空港線與京都站 30 號月台，每半小時一班，全程 80 分鐘。

## INFO

### 東京成田機場

東京有成田(Narita)和羽田(Haneda)兩個機場。香港飛成田機場航班較多，港人較多使用成田機場。羽田機場接近東京市，往返交通省時又便宜。

### 大阪關西機場

大阪是關西地區的交通樞紐，主要機場有關西國際機場和伊丹機場。伊丹機場主要負責國內航班，而關西國際機場承擔國際航班的運輸服務，較為港人所熟悉。

## 觀光鐵路

觀光地區都有各自的觀光交通工具，各有主題和特色。

### 【京都】<sup>さかの</sup>嵯峨野トロッコ列車 (Sagano Torokko)

位於京都嵐山嵯峨野的木製小火車是全日本第一條鐵路，又名「嵐山小火車」，已有 150 年歷史，沿線盡享桂川及保津峽的四季風情：春季櫻花、夏季綠林、楓紅秋景、銀白冬日。春、秋二季常常一票難求，可是沒有網上訂票。建議抵步日本先到 JR 西日本的綠色窗口售票處預早購票，可以買到一個月內的票。

網 [www.sagano-kanko.co.jp](http://www.sagano-kanko.co.jp)

時 09:00~17:00，1 小時一班；逢星期三休息



#### TIPS

- 1 想省錢又遊得開心，買單程票就夠。不管是哪個行車方向，車程前半段的風景在左邊，後半段的在右邊，想拍照就要選靠窗座位。
- 2 龜岡往嵐山嵯峨野方向最受歡迎、也最快客滿，因為由京都站直接坐 JR 到馬堀站，步行約 10 分鐘到トロッコ龜岡站，坐小火車到嵐山嵯峨野下車遊景點、購物和吃飯；這樣還可以省錢。
- 3 想安安靜靜觀光就選嵐山嵯峨野往龜岡方向，早上 9:00、下午 14:00 後的班次乘客比較少，隨時可以自由換座位，盡覽列車兩面的風景。在龜岡站下車後，「保津川下り遊船河」是另一觀光交通選擇。

### 【和歌山】貴志川線電鐵

去和歌山，最不能錯過貴志川線電鐵，主題電車各有特色！購買一天乘車券最划算，可以無限次乘搭。終點站設有商店出售主題紀念品，還可以租借單車順遊車站附近景點。

網 [www.wakayama-dentetsu.co.jp](http://www.wakayama-dentetsu.co.jp)





## 小玉電車

### た<sup>でんしゃ</sup>ま電車

貓奴最愛之選！電車內外共畫了 101 隻卡通版「貓站长」小玉；貓站长還會在其中兩個車站當值呢！

## 草莓電車

### いちご<sup>でんしゃ</sup>電車

貴志川周邊有大量的草莓園，以此作為設計主題的草莓電車受到大眾的喜愛。



## 玩具電車

### おもちゃ<sup>でんしゃ</sup>電車

將日本玩具文化帶入紅色車廂，備有扭蛋機和千其百怪的玩具，適合一家大細同樂。

## 梅星電車

### うめ<sup>ぼしでんしゃ</sup>星電車

以日本最大產地和歌山的梅子為主題，外觀是梅乾的紅色，內部使用日式拉窗、竹簾等，天花板也使用了大量木材，是看着開心、乘坐舒適的豪華日式車輛。

## 【鎌倉<sup>しょうなん</sup>】湘南モノレール（Shonan monrail）

湘南單軌電車是翻過高山、跨越山谷、穿越隧道的菲古懸掛式單軌電車，最划算的是購買「JR 鎌倉－江之島通票」，可以兼乘江之電、湘南單軌電車，以及藤澤站、大船站、鎌倉站之間的 JR 線，一日內無限次乘搭。

網 [www.shonan-monorail.co.jp](http://www.shonan-monorail.co.jp)

## 【鎌倉－江之島】小田急線 + 江之電

小田急線「Romancecar」沿海岸線行走，由東京新宿出發，直達藤沢約 55 分鐘。再轉乘復古電車「江ノ電」（江之島電鐵）往鎌倉，沿途欣賞迷人太平洋海岸線，到了終點鎌倉，遊歷史古街和鎌倉大佛。

網 [www.odakyu.jp/tc/deels/freepass/enoshima\\_kamakura](http://www.odakyu.jp/tc/deels/freepass/enoshima_kamakura)



## 巴士

バス 羅 ba-su 英 Bus

巴士是往來各日本城市的主要公共交通，站內設有不同路線，站牌會列出經過的主要道路和巴士站，巴士車頭燈牌會列出路線號碼、首發站與終點站。遊客如果感到混亂，可以拿出手機地圖，到巴士總站或上車時向司機詢問。

京都市內巴士非常方便，查詢路線和所需時間，可以使用網站。

網 [www.arukumachikyoto.jp](http://www.arukumachikyoto.jp)

### 機場巴士 Airport Limousine

往來東京成田機場、羽田機場與東京市內星級酒店，可以在網上預訂車票、查詢沿途機場巴士站、時刻表及車費。如果回程時行李太多，建議選搭 Airport Limousine，東京銀座地鐵站 C18 出口設有電梯上落，正對住機場巴士站。

網 [www.limousinebus.co.jp/ch2](http://www.limousinebus.co.jp/ch2)

### 機場巴士 KIX

往來關西機場及關西地區（如大阪、京都、神戶、奈良、和歌山等）的市內星級酒店，可以在網上預訂車票、查詢沿途機場巴士站、時刻表及車費。如不遊大阪及和歌山，選擇 KIX 比南海電鐵更方便。

網 [www.kate.co.jp/tcn](http://www.kate.co.jp/tcn)

INFO

### 京都、神戶 限定

#### MK スカイゲイトシャトル (MK Skygate Shuttle 機場接送車)

除了私鐵和機場巴士 KIX，想由關西機場「點對點」往返京都和神戶任何地方，須提前兩天以上網上預約「MK 機場接送車」，最多可載十位客人，收費按人頭和大型行李件數計算；最大優點是上門接客，適合瘋狂掃貨、盡興而歸的旅人。乘車前一天，司機以電話聯絡，確定接送時間，準時直接載客人去到機場的離境大堂入口，對準航空公司辦理登機櫃台，非常方便舒適。

網 [www.mk-group.co.jp](http://www.mk-group.co.jp) (有中文)

網 <https://shuttle.mk-group.co.jp>

## 的士

タクシー 羅 ta-ku-shī 英 Taxi

在街上不容易隨便截到的士，多停泊在車站前的士站，或需要打電話預約。的士收費昂貴，收費錶跳得快如心跳，深夜還有附加費（割增料金），只宜作短途接駁之用。

## 租車

レンタカー 羅 ren-ta-kā 英 rental car

### 租車公司優缺點

---

- ◇ OTS：以沖繩和北海道為據點，機場服務據點多駐有會講國語或廣東話的職員（多數是打工度假的青年），不怕有溝通障礙，所以深受華人歡迎。
- ◇ Nippon、Orix、Nissan、Toyota：以日語溝通為主，機場據點的職員多數會說些許英語，部分只接受講日語人士的預約；優點是租車折扣更多。
- ◇ 另外通過日本網站 [www.jalan.net](http://www.jalan.net) 租車最便宜，而且容易取得折扣券。

### 全日空藍天假期「HOLIDAY 駕駛樂」旅遊套票

---

包括機票、酒店和租車服務，由香港旅行社代辦，網上選擇車型、酒店的資料非常清楚，可按建議路線自駕遊，適合沒時間或不熟悉安排行程的人。

### 優惠券

---

幾乎所有租車公司都備有大量旅遊資料，以及免費派發酒店、餐廳、景點優惠券，甚至會與相關公司合作，推出比市面更便宜的旅遊套票，吸引租車人士購買。

## 新 手 入 門

### 善用「遊客限定」的周遊優惠乘車券

#### 7~21 天穿州過省玩日本「JR Pass」

日本鐵路公司為方便外國遊客，設立 7 日 / 14 日 / 21 日乘車券，簡稱「JR Pass」。遊客可以藉網路預早購買 JR Pass（有時更有早鳥優惠）；或抵達日本成田機場、羽田機場、關西機場時再入購。持有「JR Pass」網路預購證明書，便可在 JR 主要車站售票口換乘車券，並在指定限期內自由乘坐 JR 鐵路列車，包括新幹線（子彈火車）及長途火車，特別適合穿州過省的旅客使用。以新幹線往來東京和大阪一次為例，單價就等同 7 日 JR Pass 的票價！

網 [www.japanrailpass.net](http://www.japanrailpass.net)

#### 地區限定 JR 周遊券

如果只停留在一個城市及在周邊地區旅遊，可以選擇較便宜的地區限定 JR 周遊券，如「JR 東日本鐵路周遊券」、「JR 關西地區周遊券」等。這類彈性乘車券大多分為 2 至 5 日用，遊客持有這類乘車券，可以在指定路線、指定車種及指定時間內自由乘車，費用也較 JR Pass 便宜。

JR 東日本 網 [www.jreast.co.jp](http://www.jreast.co.jp)

JR 西日本 網 [www.westjr.co.jp](http://www.westjr.co.jp)

#### 短途觀光周遊券

有些熱門觀光地區（如箱根、日光、京都）另設有 1 至 4 日的周遊券，自由乘搭多種觀光交通工具，非常划算。例如由東京前往箱根旅遊，建議在小田急線新宿站購買 2 至 3 日的「箱根周遊券（Hakone Freepass）」，可自由乘搭小田急線、箱根登山電車、箱根登山巴士、箱根空中纜車、箱根海賊觀光船及指定區間的小田急箱根高速巴士路線。

箱根周遊券 網 [www.odakyu.jp/tc/deels/freepass/hakone](http://www.odakyu.jp/tc/deels/freepass/hakone)



### 關西周遊卡「Kansai Thru Pass」

大阪、京都、奈良、和歌山等關西地區以私鐵為主，要穿梭這些城市，可以購買「Kansai Thru Pass」2日 / 3日乘車券，可無限次乘搭電車、地鐵及巴士。購買周遊券時，須出示護照和填寫購買申請表。

網 [www.surutto.com](http://www.surutto.com)

### 東京地鐵「Tokyo Subway Ticket」

東京地鐵共 14 條線，分為都營線（私營）和 metro 線（國營），涵蓋大部分遊客常去的東京市內地區。換乘都營線和 metro 線需要出入閘，單程票價會較貴，而購買遊客限定的 24 / 48 / 72 小時「Tokyo Subway Ticket」就可任乘 14 條地鐵線，省卻麻煩又十分抵玩！購買時需要在售票口出示護照。

網 [www.tokyometro.jp/tcn/ticket/value/travel](http://www.tokyometro.jp/tcn/ticket/value/travel)

### 大阪市內一日乘車券「Enjoy Eco Card」

可乘搭市營地鐵、全線巴士、New Tram，還有景點折扣優惠，在地鐵站售票機發售，只要當天乘搭三程以上就值得買。星期六、日及假期比星期一至五便宜。

網 [www.kotsu.city.osaka.lg.jp](http://www.kotsu.city.osaka.lg.jp)

### 京都地鐵一日乘車券「Kyoto City Subway 1 Day Pass」

在地鐵站售票機發售，只要一天乘搭三程以上就值得買。

### 京都市巴士一日券「市バス・京都バス一日・車券カード」

京都巴士一日券可到達大部分京都市內知名觀光景點，憑券一日內無限次乘搭，三程以上就超值；一日券在京都站的市巴士總站售票機自行購買，第一次乘車時插卡打上使用日期，十分方便。

註：如前往嵐山、伏見稻荷等市郊觀光區，乘巴士太花時間，建議坐電車。



0202.mp3 ▶

遊客：不好意思，請問超級市場①在哪裡？

すみません、スーパーはどこですか？

- 🗨 su-mi-ma-sen, sū-pā wa do-ko de-su ka?
- 🗨 素咪媽腥 super 話 多確笛 s 卡

日本人：前面的十字路口②向右③轉，就差不多到了。

あそこの交差点を右に行ったら、すぐです。

- 🗨 a-so-ko no kō-sa-ten o mi-gi ni it-ta-ra, su-gu de-su.
- 🗨 阿梳確糯 確沙廳柯 咪結尼 熱他喇 蘇固笛 s

遊客：麻煩您在地圖上指給我看好嗎？

地図で説明してくれませんか？

- 🗨 chi-zu de se-tsu-mei-shi-te ku-re-ma-sen-ka?
- 🗨 痴俗爹 石處咩士踢 箍呢媽腥卡

日本人：我們現在這裡，超級市場①在那裡③。

いま  
今はここです。スーパーはあそこです。

- 🗨 i-ma wa ko-ko de-su. sū-pā wa a-so-ko de-su.
- 🗨 衣罵哇 確確笛 s super 話 阿梳確笛 s

遊客：謝謝。

ありがとうございました。

- 🗨 a-ri-ga-tō-go-zai-i-ma-shi-ta.
- 🗨 阿哩加拖個齋衣媽士他

TIPS

對日本人先說句「すみません」，總比說英語「excuse me」有好反應。大部分日本人對跟外國人說話都會很緊張，甚至逃避。  
給日本人看地圖、畫、照片等實物問路，會更容易回答。

① 【地點】 \* 只要把詞彙代入 黃色部分① 就可以造句

<p><b>火車站</b></p> <p>えき <b>駅</b></p> <p>羅 e-ki 諧 欵奇</p> <p>◇ 「駅」是中文「驛」(讀音「亦」)的日本漢字</p>	<p><b>地鐵站</b></p> <p>ちかてつ えき <b>地下鉄の駅</b></p> <p>羅 chi-ka-te-tsu no e-ki 諧 切卡踢住糯欵奇</p> <p>◇ 「鉄」是鐵的日本漢字</p>	<p><b>的士站</b></p> <p>のりば <b>タクシー乗り場</b></p> <p>羅 ta-ku-shī no-ri-ba 諧 taxi 糯哩罷</p>
<p><b>巴士站</b></p> <p>てい <b>バス停</b></p> <p>羅 ba-su tei 諧 bus 提</p>	<p><b>巴士總站</b></p> <p><b>バスターミナル</b></p> <p>羅 ba-su tā-mi-na-ru 英 bus terminal</p>	<p><b>碼頭</b></p> <p>ふなのりば <b>船乗り場</b></p> <p>羅 fu-na no-ri-ba 諧 父啦糯哩罷</p>
<p><b>便利店</b></p> <p><b>コンビニ</b></p> <p>羅 kon-bi-ni 英 convenient (store)</p>	<p><b>超級市場</b></p> <p><b>スーパー</b></p> <p>羅 sū-pā 英 super (market)</p>	<p><b>藥房</b></p> <p>やきよく <b>薬局</b></p> <p>羅 ya-kyo-ku 諧 也確箍</p>
<p><b>詢問處</b></p> <p>あんないじょ <b>案内所</b></p> <p>羅 an-nai-jo 諧 晏奶左</p>	<p><b>售票處</b></p> <p>きっぷうば <b>切符売り場</b></p> <p>羅 kip-pu u-ri-ba 諧 揭潑互哩罷</p>	<p><b>入口</b></p> <p>いりぐち <b>入口</b></p> <p>羅 i-ri-gu-chi 諧 二呢姑痴</p>
<p><b>出口</b></p> <p>でぐち <b>出口</b></p> <p>羅 de-gu-chi 諧 爹固池</p>	<p><b>閘口 / 剪票口</b></p> <p>かいさつぐち <b>改札口</b></p> <p>羅 kai-sa-tsu-gu-chi 諧 楷殺豬固池</p>	<p><b>月台</b></p> <p><b>ホーム</b></p> <p>羅 hō-mu 英 (plat) form</p>
<p><b>升降機</b></p> <p><b>エレベーター</b></p> <p>羅 e-re-bē-tā 英 elevator</p>	<p><b>扶手電梯</b></p> <p><b>エスカレーター</b></p> <p>羅 e-su-ka-rē-tā 英 escalator</p>	<p><b>投幣式儲物櫃</b></p> <p><b>コインロッカー</b></p> <p>羅 ko-in rok-kā 英 coin locker</p>
<p><b>洗手間</b></p> <p><b>トイレ</b></p> <p>羅 to-i-re 英 toilet</p> <p>てあら <b>お手洗い</b></p> <p>羅 o-te-a-ra-i 諧 餓踢阿啦衣</p>	<p><b>便所</b></p> <p>べんじょ <b>便所</b></p> <p>羅 ben-jo 諧 病左</p> <p>けしょうしつ <b>化粧室</b></p> <p>羅 ke-shō-shi-tsu 諧 茄梳士處</p>	<p><b>吸煙室</b></p> <p>きつえんしつ <b>喫煙室</b></p> <p>羅 ki-tsu-en-shi-tsu 諧 揭處 N 士處</p>



▲ 0203.mp3

# 全方位旅遊日語

## 作者

孔碧儀 李兆麟

## 日文錄音及審校

柏原桃子 橋長佑弥

## 編輯

Cat Lau

## 美術設計

Nora Chung

## 排版

何秋雲

## 出版者

萬里機構出版有限公司

香港鰗魚涌英皇道1065號東達中心1305室

電話：2564 7511

傳真：2565 5539

電郵：info@wanlibk.com

網址：<http://www.wanlibk.com>

<http://www.facebook.com/wanlibk>

## 發行者

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路36號

中華商務印刷大廈3字樓

電話：2150 2100

傳真：2407 3062

電郵：info@suplogistics.com.hk

## 承印者

創藝印刷有限公司

## 出版日期

二零一八年三月第一次印刷

版權所有 · 不准翻印

Copyright ©2018 Wan Li Book Company Limited.

Published in Hong Kong.

ISBN 978-962-14-6628-0